

Redacținea, Administrația și Tipografia:
 BRAȘOVU, plăta mare, Tărulgă
 liniul Nr. 30.
 Servicii nefrancate nu se primesc.
 Manuscrise nu se returnă.
 Birourile de anunțuri:
 Brașovu, plăta mare, Tărulgă
 liniul Nr. 30.
 Inserate mai primosce în Viena
 & Moscă, Steinlein & Vogler (Otto
 Moos), H. Schaefer, Alois Herndl, M.
 Dukas, A. Oppelik, J. Donneberg, in
 Budapest: A. V. Goldberger, Eck-
 stam Bernat; in Frankfurt: G. L.
 Dohm; in Hamburg: A. Stein.
 Prețul inserțiilor: o serie
 de 30 cr. pe o coloană 6 cr. și
 30 cr. timbru pentru o publica-
 re. Publicari mai dese după
 tarifa și invocă.
 Declame pe pagina a III-a o
 serie 10 cr. v. a. său 30 bani.

„Gazeta“ este în fișă care di-
 Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un anu 12 fl., pe săptămână 6 fl., pe trei luni 10 fl.
 N-rii de Dumineacă 2 fl. pe anu.
 Pentru România și străinătate:
 Pe unu anu 40 franci, pe săptămână 6 fl., pe trei luni 10 fl.
 N-rii de Dumineacă 2 fl. pe anu.
 Se prenumără la tota oficiale
 postale din intru și din afara
 și la dd. colectori.
 Abonamentul pentru Brașovu:
 a administratiune, plăta mare,
 Tărulgă liniul Nr. 30 etagă
 I.: pe unu anu 10 fl., pe săptămână 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 or.
 Cu dusul în casă: Pe unu anu
 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni
 3 fl. Unu exemplar 5 cr. v. a.
 său 15 bani. Atât abona-
 mentele cătu și inserțiunile suntu
 a se plăti înainte.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANULU IV.

Nr. 169.

Brașovu, Vineri, 31 Iulie (12 Augustu)

1892.

Combaterea „agitatorilor”.

Brașovu, 30 Iulie v.

In legătură cu cele ce le-amă desfășurată la locul acesta, pri- vitoru la veleitățile pentru crea- rea unui „modus vivendi” între Maghiari și Români, ce le nutrescă unii politici din Bucurescă, voimă să vorbimă astăzi despre o ase- menea apariție în sinul unor politici unguri, cari la rândul lor deși cu mare sfîrșită, se ocupă de aceeași cestiune.

Numai de curând „Neues Pester Journal“ unu dianu, care, deși mai independentă în părerile sale, întreține totuși legături strînse cu cercurile guvernamentale ungurești să încercă să desfășura unu felu de programă pentru viitora pro- cedere a guvernului în combaterea „agitatorilor”.

Acestă combatere o pretinde înainte de totuși numitul dianu din Pesta, în numărul său dela 9 a lunei curente, ca unu postulat alătăriei statului ungaru, ce este condiționată de situația euro- penă; apoi continuă astfel:

„Guvernulungurești trebuie să fiă pătrunsu de idea, că statulungaru nu mai este celu din anii săsedecăi, că posede adă destulă putere și autoritate, spre a păsi cu totuștă energia în contra unor anumite agitații, dăr că tocmai pentru aceea trebuie să fiă și capabilu, ca tuturor acelora, cari voru să se apropiă de elu cu bună intenție, să le facă acăstă apropiare și posibilă”.

„Nu e permisă“ — continuă „N. P. Journal“, — „ca vocea es- tremiștilor, fiă din orice tabără, să exercite vră influență hotărătoare asupra decisiunilor guvernului. Estravaganțele șoviniste de-o parte și de alta potu numai să complice situația și să îngreuneze orice soluție priiniosă. Ațitări- loru ultraiștilor români trebuie să li-se opună liniște și veghiare con-

sciă de sine. Dér nică purtarea naționalilor noștri măncători de focu (nationale Feuerschluker) nu e permisă să exercite o influență hotărătoare asupra atitudinei guvernului. Nu punctul de vedere română, nică celu exclusiv ardelenă, ci numai punctul de vedere mai înaltă de statu, care domi- néază totuștă facțiunile și fractiunile, trebuie să fiă decidătoru”.

Sub punctul de vedere „ex- clusiv ardelenă“, făia pestană în- telege currentul șovinist maghiar din Ardélă, despre care a vorbitu nu de multu și „Correspondance hongroise“.

„Opiniunile privitoru la organizația statului ungaru“ — scriea acăstă corespondență — „suntu așa de divergențe între Români și Unguri, incătu nu ne putem găndi a încheia unu compromisă între cele două rasse. Dér „mundus se expediet“ — să lăsămă ca timpul să apropie punctele năs- tre de vedere divergențe, cari pen- tru momentu paru a nu se poate împăca în sine. În momentul unui pericolu comunu multe lu- cruri, cari astăzi paru imposibile, devină lucruri de-a doua ordine și se realizează fără dificultate. Aș- teptându dăr, să desfășurăm for- tele năstre interioare, și în scopul acesta, să stabilimă între noi unu modus vivendi spre a face imposi- bilu ireditiștilor români și șov- iniștilor maghiari de-a produce turburări și de-a otrăvi antagonismul celor două rasse în așa măsură, ca în momentul luptei contra unui inimicu comunu for- tele năstre să se găsească parali- sate. Sperăm că guvernulungurești va înțelege misiunea eu- ropenă a Ungariei și că va judeca cestiunea română din punctu de vedere mai înaltă, decătu șovinistii Transilvaniei, cari nu cunoștu decătu patriotismul localu“.

E vorba aici de exclusivismul neimpăcatu alătă Maghiarilor ar-

deleni. De acesta vorbesce și „N. P. Journal“ și pe acesta îlă com- bată acum și „Pesti Hirlap“, căci compromite numai „marea causă“ a maghiarismului prin escentrici- tățile sale.

Guvernului ungurescă i-se dă sfatul să nu se lase a fi înflui- tată nică de currentul șovinist din Ardélă. Dér, pe când i-se cere să combată cu totuștă puterea și energia pe pretinșii „agitatorii“ români, „naționalii măncători de focu“ dela Turda, Clusiu, Deșu etc. remână crutați, față cu ei i-se recomandă guvernului numai o atitudine pasivă.

Adoptându-se de cabinetul Szapáry ideile desfășurate de „N. P. Journal“, lucrurile ar rămâne dăr totuștă acolo unde suntu, afară de rezultatele pretinsei „comba- teri“ energice a Românilor. Ațitătorii și turburătorii din tabera maghiară aru puté continua lucra- rea loru herostratică, fără a da de piedecă său a fi chiar pedepsită.

Așa se pregătesce în Pesta acelu „modus vivendi“, care ar ave- să imblândescă divergențele, și să le neutralizeze pentru momentul luptei contra unui inimicu comunu! *

CRONICA POLITICĂ.

— 30 (11) Augustu.

Despre meetingul de protestare din Parisu contra execuțiunilor din Sofia telegrafulu aduce scirea, că a fostu forte reușită. Au luată parte mai mulți de 3000 omeni. În fruntea mișcării a statu însușit Rochefort, scriindu înainte în diarul său „Intransigeant“, că principale Ferdinand ală Bulgariei este unu călu. Meetingul să aținută în Cirque Fer- nando.. Au aținută vorbiră Laisadnt, Roche, Paulin, Mery, Millevoye, Goussot și Barés. În invitările tinerilor socialisti se dicea între altele: „Scopul nostru este de-a ne exprima disprețul față cu lașul călu Stambulov și față cu vrednicul său-

varș Ferdinand Coburg, pentru o mo- rulă împărtită din Sofia“. La meetingu înse au luată parte și „Comité central d'amnistie“ și „Comité central intransigeant socialiste“, apoi socialistii tutu- roră arondismentelor din Parisu. La mișcarea din orașu s'a alăturată numărăose societăți socialiste din provinția. Diarele „Lanterne“, „Bataille“ și „Intransigeant“ atacă și critică aspru pressa maghiară, care apără tirania lui Stambulov și a „principelui pribegău“. În vorbirea sa deputatul Granger dise, că „fapta criminală a lui Ferdinand este unu adevărată dolu pentru civiliza- ūne văcului“, ér Goussot se exprimă astfel: „Acestu Ferdinand este acea individualitate tristă, care pe când în Bulgaria se săvârșesc crime, elu umblă cu limba scosă pe la curțile europene, recomandându și mâna prințeselor, acea mâna, care e cu desăvârșire străbătută și înroșită de umedă sângelui.“ În ordinea de di primă cu unanimitate, se dice: „Declarăm, că aceste (execu- ūne) calcă hotarul legilor omenesci și atragă asupra loru acelu odiu și acea răsunare, ce o merită trădătorii, lași și tiranii“. — Meetingul să așteptă prin strigări de „Vive la République“ și „Vive la Rusie“.

O telegramă din Londra spune, că discursul tronului a fostu fără scurtă; elu observă, că lucrările legislative fiindu terminante înainte de disolvarea ultimului parlamentu, nu este nevoie, ca nouul parlamentu să lucreze într'o sesiune așa de înaintată; speră, că în sesiunea viitoră se voru realiza progrese folositore și avantajoase. După discursul tronului, camera comunelor a începută discuția adresei. Cățiva oratori au felicită guvernul pentru succesele sale legislative și au invitată opoziția a se rosti asupra proiectului de home-rule. D. Asquith a depus unu amendament la adresă, care declară, că unu guvern trebuie să aibă încrederea țării și a camerei; guvernul actualu înse nu o po- sedă.

FOILETONULU GAZ. TRANS.

Colegiul meu.

de Emile Zola.

(Urmare).

Orașul Aix este un vechiu orașu parlamentar, unde trăiesc încă o vechiă nobieță de advocați. Acăstă nobieță trăiesc isolată până în anii din urmă, diviziunile sociale au rămasu mari în acest orașu. De aceea familiile nobile, nu și trimită copiii la colegiu. Acăstă nu este bine. Trebuie să adaugem, că instrucția religioasă n'are în colegiu desvoltarea, ce-o dorescă familiile practicante; se împlinescă acolo datorii stricte, dăr nu mai multă; și chiar cuminecarea la sărbători mari este facultativă. Nobili au adoptat decă ore-cară case religioase de prin prejuru, unu colegiu ținută de jesuici și situată fără departe, ér înainte de totuștă preferită. Așadar elevii cari a- parțină nobleței suntu fără rare în co-

legiu dela Aix. În timpul meu amu numărătu celu multu dece. Ni-se spune înse, că numărul cresce din anu în anu.

Nimică mai interesantă de a studia, ca acăstă mică lume dintr'unu colegiu. Când unu copilu intr'acolo pote fi sigură, că se va puté înverti în lume. Acolo societatea este reprezentată în mieu. Este amestecătura cea mai democratică ce și-o pote închipui omul. Diferințele sociale se ștergă și am băgătă chiară de sémă, că unu fiu de nobilu riscă mai multu de-a fi bătută, ca unu fiu de tăranu. La colegiu nu se cunoscă decătu superioritatea pumnilor mari. Dictatorul curții este acelă băiată mare și frumosu, care sare mai departe decătu ceilalți și care asvărle mingea cu o putere și cu o grăță particulară. Se apropie de societăți primitive, cestiunile de situație dobândite dispară; unu copilu nu este decătu unu micu cetătenu ală republicei școlare, condamnat la aceleași datorii, trăindu aceeași viță, nebucurându-se de nică unu privilegiu. Adevărată, că acăstă republică nu esistă

decătu grăță puterii absolute a provi- orului.

De sigură răutatea era mare la co- legiul din Aix. Se tutuiau*) dăr se bă- teau. Noi veniți își plătescă intrarea cu câteva bătăi. Unii rămânu pentru totuștă de risul căloralății. Omul este în fondu copilu, și copilul își are însu- ſirea, că nu scie să se prefacă, elu se aruncă asupra inimicului lui și-lă mușcă. Pentru unu observatoru, suntu o mulțime de note prețioase de luată în a- ceste stabilimente unde cresce generația de măne în afară de convențiile sociale, desfășându poftele libere în mijlocul nepăsării copilăriei. Omenii numai suntu împărtiți pe ici pe colea prin avere, nascerea și talentul loru; nimică alte de cătu nisce tinere dobitoce slobodjite în viță, învățându esistență în comunu, fără a ascunde încă nimică din natura loru.

* * *
Ei bine, după mine, acăstă face

viță de colegiu prețiosă. Când ai unu fiu, n'ar trebui să mai stai la îndoileă nică unu momentu, acolo trebuie să-l așezi.

Pôte că studiile lasă de dorită, pôte că s'ar învăță mai multă și mai iute, avându profesorii în casă. Dér în casă, nu se 'nvăță viță. Copilul să bătă și să fie bătută, să sufere și să facă să suferă, să se desmeteoșcă astfel, ca să aibă piciorul și inima solide, când va intra în societate în adevărată și marea socie- tate! Toți băieți, cari să crescă în casă în fuste mamelelor loru, rămânu fete. Fără îndoileă, că în colegiu se pot contracta pe viitor vițuri, suntu înlesniri spre lene, inclinări fatale spre minciună. Dér tre- buie să spunem fără şovăire, că copii, cari devină răi în colegiu, suntu aceia, cari ar fi devenită răi ori unde. Acolo la colegiu se facă omeni de nimioiu, pe când acasă ar fi esită din ei nisce ipo- criji. Colegiul fortifică și bronză naturile bune. Acăstă este destul.

(Va urma).

*) Se adresau unii altora în vorbire cu „tu“.

REPLICA

junimii academice române din Transilvania și Ungaria.

Cățră Junimea Academică Maghiară.

Când unu popor vre să se stăpânească, să ţină înălțuitu pe unu altu popor, ce se desebește prin rassă și limbă: se reinoescu pretențiunile barbariei, ale feudalismului și ale vremurilor de robie.

Lui Palma.

Colegi!

Ați aflată, că este bine să cercați a desminți prea intemeiatele acuzațiunii, ce frații noștri din Regatul României au ridicat contra maghiarismului.

Cu alte cuvinte, ați căutat să slabiti răsunetul vocii fraților noștri, care, atunci când terorismul panmaghiar ne arunca unul după altul în temnițe, și-au împlinitu o prea firescă datorie de conaționali și au atras atențunea lumii civilisate asupra violentelor, ce ni-se facu.

Ei bine, noi, junimea academică română din Transilvania și Ungaria, noi care și de căci simțim „binecuvântările“ erei vostre pretinse constituționale, ne luăm voie a arăta lumii nepărtinitore, și în același timp vouă, că dreptatea și adevărul în acăstă cauză sunt pe partea autorilor Memoriului bucurescian.

Faptul, că noi ne vedem nevoiți a aproba Memoriul bucurescian și a înfrângă „Răspunsul“ vostru, este o apariție întristătoare într'unu statu, dăr ea se explică în modu firesc din helotică situație, ce ni-s-a creat nouă în strămoșesa noastră patrii.

Mai multă, noi, și cu noi totă suflarea românească din Transilvania și Ungaria, suntem recunoscători fraților din România, pentru generosul ajutor, ce ni-l-au dată, în lupta grea ce o purtăm pentru naționalitatea poporului nostru.

Er acestu ajutor, colegi, să nu vă supere, pentru că chiar celebrul Niebuhr scrie: „Comunitatea naționalității este mai pre susă de formele de statu, care unescu său despărțescu pe deosebitele părți ale aceluiasi nemu de omenei“.

Acum să vedem modul vostru de desmințire.

In scrierea voastră ați jertfită aprópe jumătatea spațiului, ca să combateti posibilitatea unității politice naționale a Românilor.

Despre cestiunea acăsta în întreg Memoriul bucurescian nu se afă unu singură cuvânt.

Cu unu singură cuvânt frații noștri nu au cerută anexiunea teritoriului național românească din Transilvania și Ungaria la regatul României.

Ce scopă ați urmărită dăr, combătendu lucruri, despre cari nici amintire nu era?

Evidentă, ați voită să deplasăți cestiunea.

Neavându voi dovedi spre a desminți așerțiunile Memorialui bucurescian vă apucătă a vă iulta cu fieciuni.

Pe pagina 27 ați pusă următoarele probe despre cunoșințele vostre istorice cătu și despre simțul vostru de dreptate:

Maghiarul și-a apărată alu səu statu.

Maghiarul a apărată pe Slavii, pe Germanii și pe Români, cari trăiau cu elu sub același sceptru.

Cuceritorii străini prigoneau numai pe Maghiari.

Bine, colegi, se pote insultă mai gravă la adresa celorlalte 5 națiuni constitutive de statu, decătu aceste sfirmitiuni?

Adeca voi, unu popor micu, ne-ați apărată pe noi cincă poporă?

Voi, 5 milioane de Maghiari, ne-ați apărată pe noi 10 milioane de nemaghiari?

Er statul acesta, locuită, susținută și apărată de 5 națiuni nemaghiare și de națiunea maghiară, este „ală Maghiarului“?

Să totă voi, cari declamați pe acestu tonu medievalu, vă mai făliți cu pretinsa voastră iubire de dreptate și adevăr?

Asemenea fanfaronade potă face im-

presia asupra unor anumite straturi ale societății maghiare, dăr nu asupra omilor, cari judecă cu alu loru propriu creeră, și cătră cari văți adresată și voi în scrierea voastră.

Cu indignațiu respingemă aceste insulte!

Nu permitem nimări pe acestu pămîntu, și mai puțină vouă, a vorbi în aostu tonu arogantă și insultătoră despre poporul din care facemă parte.

De altcum, la injurii atâtă de jōse noi ne amă puté dispensa a mai răspunde.

Considerându insă, că prea adeseori a fostă și este îngesătă lumea străină cu asemenea rodomontade, vomă qice și noi unu cuvântu, — fără insă a deplasa cestiunea pe terenul istoricu, precum și făcută voi.

Ungaria, de când există, nu era decătu ceea-ce este astădi: unu statu de naționalitate.

Chiar primul rege alu Ungariei, Stefanu-celu-Sfântu, se mândria cu faptul, că acăstă țără este patria mai multor popor.

Totă armata Ungariei nu era decătu productul firescă alu tuturor poporelor din țără.

Și nici nu putea să fiă altcum.

Desea în vremurile trecute nu se prea pomenia naționalitatea poporelor și a armatelor, este, că pe atunci conceptul de naționalitate lipsea pretindenea.

Cu toțe acestea avemă nenumărate și eclatante dovezi, despre rolul ce l'au avută Români și celelalte națiuni în privința apărării loru proprii și a țării comune.

Români, și în specialu cei dinspre sudul Transilvaniei și alu Bănatului, precum și cei din Maramureșu, erau din timpurile cele mai vechi și păna mai în dilele noastre unu popor organizată militare, care avea să apere hotarele unde locuia și numai pe baza acestor servicii militare se putea elu bucura în acele tipuri, de ore-care autonomia provincială.

Răsboiele celebre contra Turcilor se purtau mai numai pe teritoriul naționilor nemaghiare. (D. e. Câmpul-Merlelor, Timișora, Câmpul-Panii, Baia-Mare etc.)

Or și cine aruncă ochii în istoria și pe harta etnografică a Ungariei, se pote convinge numai decătu, că vecinioa naționalitățile au constituită murii de apărare contra naționilor dușmane, dăr gloria vecinică a Maghiarilor „se facea“.

In deosebi luptele împotriva Semilunii le-au purtată în mare parte Români din regatul României, sub principiul loru Mircea celu Bêtrâna, Stefanu celu Mare, Mihaiu Vitezul și a Românilor din Transilvania și Ungaria.

Români au ridicată multimea cetăților din sudul Bănatului și Transilvaniei, pentru că ei aveau să apere în toțe vremurile vadurile Dunării de jos și trecătorile meridionale ale Carpaților.

Teritoriile românești erau aceste locuri atunci, precum suntă și astădi, și brațe românești le-au apărată în toțe epociile în contra invaziunilor străine.

(Va urma.)

SCIRILE DILEI.

— 30 Iulie. (11 August)

Maghiarii ca acuzațiori. Dilele trecute, oând șoviniștii unguri, acompaniați și încurajați de presa loru de toțe naționale, cereau susă și tare să se tragă în ceroetare disciplinară advocații români, cari au luată parte în depuția dela Viena, noi amă arătată în cățiva articuli de fondu, sub titlul de mai susă, că acăstă pretenția a șoviniștilor unghiri este cu totul absurdă și imposibilă. Acum, după ce șoviniștii au cam eşită din primele faze ale inferbințelelor, se pare, că au începută să recunoscă și ei adevărul așerțiunilor noștri. Cel puțin semi-oficiosul „Pesti-Hirlap“ în numărul său dela 6 August publică în

privința acăsta unu articulă de fondu fără caracteristică, în care constată, că „greșala“, ce au făcută șoviniștii camerei advocațiale din Clușiu, trăgându la răspundere pe Dr. Rațiu, a fostă „o greșelă și mai enormă“, decătu înse-și scandalurile dela Turda, deoarece — continuă fobia ungurescă — „nică vorbă nu pote fi, ca conducătorii deputației române să fi comisă crima tradării de patria (prevăzută în § 127 alu cod. pen.), fă prin memorandu, său prin altă purtare a loru“. Totu tòiaungurescă dice, că „o singură plângere politică nici după obiceiurile noastre vechi, nici după legile noastre nu pote să constituie trădare de patria“. Advocații unguri din Clușiu i-au dată numai prilegiu d-lui Dr. Rațiu de a face capitalu printr'o nouă agitare din acuzațiuă loră neintemeiată. — Așa-dér insă și „patriotii“ recunoscă, că de astădată au păpată o cam nesărată cumetrii loru dela Clușiu. Celu multă, crede „Pesti Hirlap“, o amendă de 100—200 fl. ar puté să fiă rezultatul întregei cercetări, dăr unu asemenea rezultat, fobia ungurescă ilă găsesce ridiculă față de „marea caușă“, pe care fanatizii dela Clușiu prin pornirile loru nescocite mai multă au încurcată. „Pesti Hirlap“ recomandă prin urmare „Maghiarilor, ce locuiesc între Valahii“, să fiă „mai calmi și cu demnitate politică“.

— x —

Replica junimii academice române și foile ungurescă. Abia s'a pusă în circulație Replica junimei academice române la Răspunsul ce l'au dată studentii Maghiari Memoriului tinerimei universitară din Bucurescă și pressa maghiară, fără osebire de colore politică, se ocupă cu ea, unele reproducându părțile din ea, altele scriindu articole pline de ură și injurii la adresa tinerimei noastre academice din Transilvania și Ungaria. Așa „Budapesti Hirlap“ dela 10 August se ocupă cu

Replica într'unu primărticulă, în care ii schizează părțile mai marcante, plângerile și pretensiunile, ce sa cuprinde, dicăndu, că cu astfel de postulate nu pote sta de vorbă — „Magyar Hirlap“ face unu resumată tendențiosă alu ouprinsului Replicei, pe care o numesc „pamflet“ și totuș se supără, că de ce tinerimea noastră academică n'a tipărită și în limba maghiară, mai alesă că ea este publicată la adresa tinerimei maghiare. — Serie apoi „Pester Lloyd“, kossuthista „Egyetértés“, semioficiosele „Nemzet“ și „Kolozsvár“; apoi „Pesti Naplo“ și „Pesti Hirlap“ etc. etc. In câtă ne va permite spațiul vomă reproduce în estrăs expectorările reușitoare ale unora dintre organele pressei ungurescă asupra cestiunei.

— x —

Mersulă colerei. „Agenția Reuter“ afă din Teheran, că preoții din Asterabad, atribuindu colera alcoolului, mulțimea a jefuită debitele de spirituose și a distrusă mărfurile armenilor supuși rușii. Consulul Rusiei a cerută ajutare autorităților rusesci dela graniță, care i-a dată 25 de cazaci pentru pădurea consulatului. O canonieră rusescă a sosită la Asterabad. Ministrul Rusiei la Teheran a cerută o despăgubire. Șahul, care se săde în acestu momentă în provincie, a anunțată întoarcerea sa la Teheran în data ce a aflată, că colera a isbuicită acolo. La Teheran suntă 25 casuri pe di. La Tabris suntă în fiacare di căte 100 decese. La Moscova au fostă la 5 August 9 casuri, 4 decese; la 6 August 20 casuri, 7 decese; în ținutul Moscoviei 1 deces. In orașele Wiatka, Ecatenoslaw, Kursk, Hasan, Perin, Riasan și Jaroslav, boli nu mai există, decătu în proporții neinsemnante; dăr ea băntue incă în interiorul Donului, la Jarakov și la Samara. — Biroul sănătară francesă a constatată în sedință sa de ieră, că colera a dispărută aprópe cu desevărșire din Paris și din imprejurimi. Or și primejdia este înlaturată.

— x —

Donațiune. O proprietară de mine din Stiria a dăruită 50,000 fl. diarului antisemită „Grazer Tagblatt“, promîndă totdeodată altă 50,000 fl. Diarul „Politik“ vorbindu despre acăsta, că organele „liberale“ au fostă fără neplăcută atinse de acăsta donațiune.

— x —

Alegările municipale în Francia. Ballotajele pentru consiliile generale au dată 95 republican și 16 conservator. Republicanii câștigă în totală 195 locuri. Conservatorii numai au majoritate de cătu în 6 departamente. D. Vilson a fostă alesu. Revoluționarul Culiene, care actualmente se află în închisore, a fostă alesu la Roubaix.

— x —

Din Boecia română primesc „Luminătorul“ imbucurătoarea înscrițare, că România din acea sdravenă comună românească au ținută Dumineca în 6 August n. o conferință, în care s'au sfătuită asupra unei întrebări economice de mare însemnată pentru acelă locu și ținută. Anume, urbarialiștii din acea comună au de cugetă să cumpere trei mii jugere de pămîntu, adă proprietatea societăței călei ferate, pentru ridicarea bunăstării economice și pentru înaintarea locuitorilor din acea comună. Poporul este deșteptat și insuflețit. La consultare a participat și d-lu advocațu din Lugoșu C. Brediceanu, pe care proprietarii din Boecia rom. anume l'au invitată la acea conferință. Fără îndoială că acăstă mișcare asemenea este de mare importanță.

— x —

Avisu. D-nii membri ai Reuniunei învestitorilor români din districtul Timișorei, cum și d-nii șopeți, cari dorescă a lău parte la adunarea generală convocată din Lipova pe 10 (22) și 11 (23) Augustu c. și voescu a avé cortelă gratuită ori a lău parte la cina comună, suntă poftiți a se insinua păna la 6 (18) Augustu a. c. la d-lu învestitor Constantin Crețiu în Lipova, — Comitetul de primire.

— x —

criptură cerescă. Faptul s'a petrecută la Bjelina, în Bosnia. Într'u din noptile din urmă a isbuicită o violență violentă, vijelia a durată două ore. Odată cu plăia torențială cădea asupra orașului și o cantitate de peștișori vii. Dimineață pretutindeni, pe uliți și pe câmpii, se culegeau peștișori de aceștia, cari se mișcau încă și pe cari totuș se grăbeau și arunca în tigăile de pe foecu.

— x —

Mortalitate în Brașovu. Din 20—26 Augustu au murită în Brașovu 14 persoane și adeca: 1 de difterită, 1 de tuberculosă, 2 de catară de intestine și 10 de alte boli. Prin urmare se vine pe 1000 locuitoru anuală 22.2.

— x —

Musica orășenescă, va canta mâine după prânză pe promenada de josă. Începutul la 5 ore séra, ér la 8 ore, totu în acea séra, va da unu concertă în grădina reuniunei industriașilor. (Gewerbeverein's Garten).

Străinii în România.

In nr. 165 ală făcie noastre amă reproducă după „Magyar Hirlap“ o telegramă din Bucurescă, în care era vorba, că guvernul român va prezenta camerei unu proiectă de lege, care să reguleze în modu rigorosu controlul sușilor străini stabiliți în România. Telegrama acăsta a publicată și „Gazzetta del Popolo“ din Roma, dicându între altele, că acăstă atitudine a guvernului română se dătorescă viuei solicititudini din partea guvernului ungaru, ca urmă a agitațiunii Românilor din Ungaria. La acăsta diarul „Bucurescă“ face următoarele observări în nrul său dela 28 Iulie v.:

Organul italicu, publicându acăsta telegramă, a fostă indusă în erore. Guvernul, când a însărcinat o comisie să elaboreze unu proiectă de lege pen-

tru regularea controlului străinilor sta bili în România, n'a luată acăstă hotărire nicămă măsură îndreptată specială în contra Rusiei, nicămă pentru a satisface unele pretinse cereri ale guvernului maghiar, nicămă în sfîrșit, în detrimentul său în favoarea cutării său cutării statut vecinii său depărtat.

Măsurile ce se iau față cu străinii stabiliți în România, suntă măsuri de pură ordine interioară. Până în prezentă guvernul n'a putut niciodată să scie, că unuia supusă străină vine în tără, cine este dănsul, de unde vine și ce cintă, și în nenumărate împrejurări amăcordată ospitalitatea teritorului nostru anorū omeni asupra acțiunilor căror amă avută multă de quisă în urmă. Așa guvernul voiesce să stabilescă reguli și formalități, cari trebuesc să fiă implete de orice străină, care se adăpostește pe pămîntul nostru.

In tōtate statele Europei, asemenea măsuri există de multă timp; în Belgia, de exemplu, orice străină, care descinde datoră, într'unu terminu de 15 zile celu multă, să-și declare starea sa civilă la poliția său la biroul comunel. Autoritățile au dreptul, ca o simplă măsură de ordine internă, să cunoască numele, profesunea și originea străinului, pe care-lă primesc în comună. Același lucru există în Elveția și nu mai de parte de cătă acum doi ani, Franția s'a văzută nevoită să adopte și să ia și dănsa asemenea măsuri de ordine, fără însă să se fi pretinsă de către cineva, că ele suntă îndreptate în contra vre-unui statu vecină. Dăca în terminul prevăzută de lege străinul nu-și face declarația stării sale civile la autoritățile în dreptul, elă e osenită, fără multă formalitate, chiar la închisore, săpoi e condusă la fruntări.

Așa se practică în statele despre cari amă vorbit.

Intru cătă ne privesc, totu ce scimă că guvernul a însărcinat o comisiune să reglementeze poziția supușilor străini în România. Nu soimă însă până la ce punctă guvernul va impinge măsurile ce are de gând să le ia în acăstă privință. Ar fi de dorită dăr, că ele să fiă cătă se poate de severe și să pună în modă formală, tuturor supușilor străini stabilită de judecătă, precum și călor ce vor vrea să se stabilescă său numai vorăsta unu timpu determinat, obligația să declare poliției de unde vine, cum se numesc și ce voesoe, pentru că autoritățile și întregu guvernul să potă cunoaște pe omul, care să adăpostește în România.

Statul și datoră să ia orice măsuri va crede nimerită pentru ordinea sa interioară, fără ca ele să fiă considerate ca măsuri esențiale său să li-se atribue vre unu caracter politici de o ordine deosebită.

Dăca suntă mulți străini cinstiți, cari vină și se stabilesc cu rosturi în tără la noi, nu e mai puțină adevărată, că potă fi și suntă și de aceia, cari cintă tările pentru diferite treburi și speculații adesea nu tocmai demne de laudă.

Pe de altă parte facilitatea cu care cineva își poate schimba numele la noi — căci e sciută, că printre simplă publicație în "Monitorul Oficial" escroulă X. de ieră poate deveni cinstitul Y de mâne — pune pe autoritățile nepuțină de a distinge pe străinii cei bună din cei răi. In contra acestora dăr e îndreptată măsura ce voiesce să o ia guvernul, ér nici de cum în contra supușilor unei tările determinate.

Mai putemă adaoga la acăstă, că ministrul justiției, vădendu, că legile noastre penale nu ne dă dreptul, fără că stăinii turburători, de cătă a-i conduce la fruntări — cum să a intemplată în cestiu celor trei armeni — va cere corupților legiuitoră modificarea unor articoli din codul nostru penal, pentru siguranță internă a statului nostru.

Dela băi.

Vâlcele, 9 Augustu n. 1892.

Băile dela Vâlcele (Elöpatak), cari odată erau unu adevărată "isvoru de tămduire", de care au beneficiat unu număr considerabil de pacienți, astăzi — grăbi diferențelor împrejurări, printre cari de sigură amă pută numără și intervenția omului — aceste băi au mai remăștă importanță mai numai prin treputul lor. Efectul lor poate fi în prezentă salutar mai numai pentru aceia, cari basati pe trecut, suntă convinși de puterea lor, in tocmai cum poporul de

pe timpul lui Isusă Christos era măntuită prin credință lui.

De alt felu aceste băi nici nu mai suntă vizitate de unu publicu aşa de numerosă, cum era altă-dată. Mai cu sémă absența Românilor este foarte simțită. In anul acesta Români au fostă foarte rezervă și acăstă rezervă e motivată și de alte împrejurări, de cătă cele amintite. Si pote, că se va fi convinsă și Românilu nostru, că băile din străinătate nu suntă superioare băilor din România numai prin faptul, că suntă din streindătate (deși termenul de străinătate este cam impropriu pentru aceste locuri).

Inovații nu s'au mai introdus pe la aceste băi. Cine le-au văzut cu cătă-vă ană înainte, pote să mergă și acuma și va vedea totu ce scie. Acăstă nemodificare a stabilimentului de băi, după cum suntem informați, este atribuită faptului, că suntă venitură puține și prin urmare nu suntă bană suficiente pentru astfel de lucrări. Trebuie dăr, că și de aici înainte să ne așteptăm la aceeași surprize, fiindcă de căză cassa se află astăzi în o stare aşa de tristă, cum se va află altă-dată, când după tōtate probabilitățile, băile voră deveni treptat, mai puțină cercetate.

A sta omulă la o băi unu intervalu, fiă și numai de 3 săptămăni, și a repetă dimineață și sera aceeași plimbare monotonă, dela unu capăt la celălaltă alături, este cu totul plăcitor, pentru aceea la băi se însoțează de obicei mică petrecere, mică balură, cari au menirea de a te mai distra, de a face să ti-se pară timpul mai scurtă. De lucrul acesta trebuie toomai să ne plângemă la aceste băi. Vrându să faci o petrecere, întimpini dificultăți, fiă din partea direcției, care-ți pretinde o taxă, pe care nu ești sigur, că o vei percepe, fiă dela mușica, care pe lângă că este de o calitate cătă se poate de prostă, apoi mai are și pretentii absurdă. De multe ori când ii chemă te refuză. In casul său vine unul singură, fiă că-ți cântă unu cânteacă chiar, îți cere 3 fl. și te părăsesce când vrea.

Baluri nu s'au dată până acum, decădă două. Unul numită "Anna," care a avută unu oaracter mai multă ungurescă, și alături doilea balu arangiată din inițiativa și sub îngrijirea unui comitet românesc. Aceasta din urmă a fostă dată în beneficiul bisericilor din acăstă localitate.

Comitetul, temându-se însă, că nu va fi incurajată, mai multă din cauza numărului mică de Români, aflatiori la băi, să-pusă sub adăpostul direcției. Fiind sub adăpostul direcției, pe de-o parte nu putea să exercite unu controlu aşa de serios și pe de alta trebuia, ca parte din venită să-l cedeze direcției, aşa că la sfîrșit, cu totu sacrificiul făcută din partea comitetului, abia a rămasă pentru biserică românească mica sumă de 6 fl și 75 cr.

Trebue să aducemă mulțumirile noastre și să recunoșcemă, că reușita acestui balu se atrive mai multă domnișorilor Eugenia și Victoria Trandafirescu din București, cari atâtă înainte de balu, cătă și în sera balului, prin prezența lor au atrasă unu publicu destul de numeros; apoi d-lui Diamandi Steriu, studentu în clasa 7 gimnasială, D-lui Micu institutoru în București și în fine tuturor, cari ne-au onorată cu prezența lor.

Trebue tot-deodată să aducemă mulțumirile noastre D-lui Nicolae Sara, profesoru de dansu, care și-a dată ostenelă de a ne invăța frumosul jocu naționalu "Romana," care a avută unu succesu destui de strălucită și care a contribuită a da balului mai multă unu caracter românesc.

Trebue să mai amintimă puțină și de serbarea hramului bisericei românești din localitate, care a avută locu Lună, 27 Iulie, și care a fostă de o importanță deosebită. La acăstă serbare, care în tot-déuna se săvărsesc cu mare pompă, a officiată D-lu Constantinescu, protopopu

în București, venerabilul preotu Nicolae Rickman din Caracală și părintele Moga, preotul localu, cari prin o ținută evlaviosă au scosu în reliefu partea morală a acestei sârbători.

In vederea acestei sârbători, s'a improvitat și unu mică oră de 5 persoane sub conducerea D-lui Dobrescu din București, care a atrasă unu publicu foarte numeros, compusu din tōtate naționalitățile.

G. Cherciu,
institutoru în București.

TELEGRAMELE „Gazetei Transilvaniei.“

(Serviciul bioului de cor. din Pesta).*

Tîrgul-Mureșului 10 Augustu. Ministrul de comerciu Bela Lucacs a fostă primită în modă foarte simpatică. După amiajă și-a ținută vorberea-programu, declarându, că dănsul va urma aceeași direcționă, ca și antecesorul său, se declară solidar cu colegii săi ministrui, ține de necesară continuarea încheierei de tractate comerciale. Vorbitorul e aderentă alături de tractate. Alte puncte ale programului său suntă: promovarea raporturilor comerciale față cu străinătatea, consolidarea dezvoltării navigaționăi, promovarea industriei indigene, introducerea industriilor nouă; se declară pentru ținerea expoziționăi naționale din incidentul mileniu, ține de folositore intinderea rețelei de căi ferate, precum și tariful pe zone.

Agramu 10 Augustu. Alegările de eri din colegiul alături doilea electoralu au esită în favoarea guvernului. Eră a sosită deputațiunea sârbescă din Mitrovitz, pentru ca conformă resoluției metingului Sârbilor din 24 Iulie n. c. să aducă banului Croației asigurările de lealitate dinastică și politică. Banulă Jemvărne, că sosirea deputațiunei sârbilor desce, că tōtate încercările de a pune la îndoelă lealitatea Sârbilor au fostă zădărmănicite. Reculă se lealitatea ce au arătată o Sârbii din Croația și Slavonia față de tronu și patria. Elu va ocroti interesele loru față de atacurile neîndreptățite. Vorbitore banului a făcută o adâncă impresiune și a fostă furtunosu applaudată. Partisanii lui Starcic suntă deprimăți.

Viena 10 Augustu. Scirea despre iminentă repăsire a ambasadorului din Berlinu Szechenyi, se adeveresc. — Diarul "Presse" anunță, că scirile foilor privitoră la o nouă candidatură pentru arhiepiscopatul din Agram, suntă neîntemeiate. Oficialu candidă Vucsetici.

Budapestă 11 Augustu. Fóia oficiósă promulgă legea sanctionată a valutei, publicându totu-deodată două dispoziționă ale ministrului de finance despre imediata intrare în vigore a legei valutei. Prin urmare astăzi intră în vigore în modă facultativă calculul cu corone. A două dispoziționă stabilește taxa pentru baterea monedei în aură.

Berettyonifalu 11 Augustu. Candidatul liberalu Szunzogh, după o luptă crâncenă a fostă alesu deputat.

Cotomi (?) 11 Augustu. Francișii au incepută bombardarea întregului litorală alături regatului Dăhomey. Trupele formate în colone au aprinsu o mulțime de sate, apoi s'au ciocnită cu trupele Dăhomeylor.

* Sosite eri sără tardiu după încheierea fóiei.

Nu înțelegemă cum i-a trebuită dela Pesta la Brașovu aproape 8 ore.

Agram 11 Augustu. La alegările municipale a învinsu partida guvernamentală.

Cătră On. publicu român!

Am deschisă de vre-o căpătă ană aici în Brașovu o școală privată de lucru de mână și de menajiu pentru fete și însoțita todeodată și de o instrucționă teoretică în studiu.

In acestu timpă m'am ocupată multă cu idea unei adevărate instrucționă reclamată de chișinăre secolului nostru femeiescă de astăzi. Si astfel am ajunsă acum a pune cursul condusu de mine pe o basă, care să corespundă chișinării femeiei.

Principiul, de care sunt condusă îmi este: să mijlocescă fetișelor, cari au absolvată vre-o școală de invățămăntu, o pregătire cu deosebire practică, și pentru sistemisarea și complectarea cunoștințelor de lipsă unei femei, și o pregătire teoretică, pentru ca înzestrare cu acăstă pregătire să fiă bine orientate în tōtate direcționile chișinării lor.

Amăsurată acestui principiu mi-am dată silină cu înpreuna sfătuire și conlucrare a oménilor competenți de școală, ca să compună pentru cursul condusu de mine o programă, prin care să se impărtășescă tōtate acele invățături, cari au să qualifice pe femeieă pentru datele și lucrările de căpetenie, ce fiăcare femeieă le înțelnesce în viață.

In acestu internat se voră preda: totu felul de lucru de mână femeiescă, ca: torsulă, țesutul la răsboiu simplu și mecanică, văpsitul tortului, cusutul, croitul, brodatul (chindisitul) impletitul; mai departe din economia casei: gătitul bucătelor, spălatul și călcatul; și apoi pentru completarea și sistematizarea cunoștințelor teoretice: religia, pedagogia și higiena, legumăritul și grădinăritul, principii de contabilitate, aritmetică, istoria și geografia, limbile: română, germană și maghiară, predată de profesori dela gimnasiul română de aici.

Tōtate aceste se voră preda în trei cursuri de căte unu ană.

In acestu cursu se voră primi elevă, cari au trecută de 12 ani și au absolvată vre-o școală, pe lângă o taxă de 14 fl. la lună, pentru care va căpăta instrucție și costă bună și cuartieră în internat. Avându în vedere, că instrucționă ce se dă în acestu internat cu incepul anului școlasticu 1892/3 este pe o basă cătă se poate de largă, m'am văzută necestătă a ridica taxa.

Elevele esterne, cari voiescă a avea menajul la mine, voră solvi pentru menaju și instrucționă pe lună 10 fl., éră fără menaju 4 fl.

Voiu mai primi în acestu internat pentru îngrijire, locuință și costă, pe lângă taxa de 12 fl. la lună și fetișe, cari voiescă să-și urmeze studiile la vre-o școală aici în Brașov.

Cursul să se va incepe cu 1 Septembrie a. c. v.

Aduoți acăstă la cunoștință aceloră părinți, cari se interesă de acestu felu de crescere a fielor lor.

Cu totă stima,
Brașovu, 29 Iulie 1892.

Maria Belu,
Strada Hirscher 10.

DIVERSE.

Podu peste canalul La Manche. Lucrările preliminare pentru construirea unui podu pentru calea ferată peste canalul La Manche între Anglia și Franția, s'au terminat. Numărul stililor podului a fostă stabilită la 72. Timpul de construcționă este prevăzută la 7 ani; dintre cari patru ani pentru fundamentearea stililor. Navigaționă nu va fi împedecată prin construcționă acestui podu. Capitalul necesar pentru execuția proiectului, inclusiv procentele în decursul construcționăi, este evaluat la 36 milioane punți sterlingi, adecă 640 milioane mărci; ceea ce i va asigura societății o bună rentabilitate.

Proprietarul: Dr. Aurel Mureșanu.

Redactorul responsabil: Gregorius Malorū.

Cursul pleței Brașovă

din 11 Augustu st. n. 1892

Sanenote românesci Cump.	9.44 1/2	Vând. 9.46 1/2
Argintul românescu	9.35	9.40
Napoleon-d'orl	9.45	9.47 1/2
Lira turcesc	10.48	10.75
Seris. fonic. „Albina“ 6%	101.	—
" " " 5% " 100.— " 101—	100.—	101—
Imperiali	9.65	9.68
Gaiibini	5.45	5.50
Zable rusești	117.—	—
Mărți germane	58.—	58.40
Discontul 6-8% pe anu.		

Cursul la bursa din Viena

din 10 Augustu a. c. 1892

Rata de aură 4%	111.80
Rata de hârtie 5%	100.50
Imprumutul căilor ferate ungare	
aură	120.20
dto argintă	100.25
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare [1-ma emisiune]	17.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare [2-a emisiune]	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de ostu ungare (3-a emisiune)	—
Bonuri rurale-ungare	94.20
Bonuri croato-slavone	—
Despăgubirea pentru dijma de vină ungurescă	94.50
Imprumutul cu premiu ungurescă	143.—
Locurile pentru regularea Tisei și Seghedinului	136.75
Renta de hârtie austriacă	96.80
Renta de argintă austriacă	95.80

Renta de sură austriacă	113.95
Locurile din 1860	140.25
Acțiunile băncii austro-ungare	1000.—
Acțiunile băncii de credită austriacă	861.20
Acțiunile băncii de credită ungară	815.25
Stalbeni împăratesci	5.66
Napoleon-d'orl	9.48 1/2
Mărți 100 imp. germane	58.52 1/2
Londra 10 Livres sterlings	119.35

Nr. 5390/1892. 906,3—3.

PUBLICAȚIUNE.

Din incidentul isbuinirei colerei în Rusia, pot să eventualmente să se ivescă și pentru patria noastră, și în special și pentru orașul nostru pericole. Pentru delăturarea ivrei colerei, respective pentru impiedecarea estinderei ei, se dispună din partea subscrisei autorități următoarele măsuri polițiene sanitare spre strictă observare:

1. In fiș-care hotelu și ospătăriș are de a se executa o fundamentală cu rătire a latrinelor, înainte de curătire însă, are să se desinfeteze fiș-care latrină cu vitriol de feru și acidu carbonicu. Totu aceeași procedură este de a se urma și în localități mai mici și case private.

Grămadirea rămășișelor din bucătărie, a gunoiului și a altor necurătenii, care participă la infectarea aerului, este interdisă atât în hoteluri și ospătăriș, cât și în case private. Vărsarea apei de spălată are loc numai în canaluri publice.

In curți, unde sunt cibare puse pentru conservarea urinului, are de a se presăra imprejurimea astorșelui de cibare, în o estindere de $1/2$ metru, cu varu

de gazu și fiș-care ciubăr are de a se goli după fiș-care 48 de ore.

Curătirea latrinelor în hoteluri și ospătăriș are de a se efectua celu puțin după fiș-care 14 zile.

2. Fiș-care șope sosită în Brașov, aibă acesta locuința în hotelu său în case private, este de a se supune unei controale referitoare la sănătatea sa și fiș-care casu de boli are de a se aduce imediat la cunoșința subscrisei autorități. Individii, despre cari se scie, său se presupune, cumă au venit din ținuturi unde grăză colera, au de a se anunța acestei autorități, pentru ca această să se supuna unei observări medicale de 5 zile.

3. Vândarea remedialor de nutriment și băuturilor stricăciose și falsificate; vândarea pómelor neopte și putrede; vândarea zarzavaturilor aplicate putredinei, este strictă interdisă.

Se observă totdeodată cumă manătinerea acestor prescrise se va controla din partea acestei autorități cu totă acuratețea, pedepsindu se oră ce contraveniune, cu totă asprimea legei.

Brașov, 1 Augustu 1892.

Căpitănatul orășenesc.

Nr. 526—1892.

907,2—1.

PUBLICAȚIUNE

Construirea unei noue pivnițe de ghiață în spitalul public de aici, incuviințată de înaltul ministeriu de interne, în urma însărcinării magistratului de sub Nr. 9810—1892, se dă pe cale de ofertă în scrisu amatorilor de întreprinderi.

Pertractarea de oferte se va face Marti în 23 Augustu n. c. la 11 ore a. m. la subsemnatul oficiu și prin urmare amatorii de întreprindere vor avea așteptări ofertele loră în scrisu, sigilate și timbrate, precum și provăduite cu unu vadiu de 10%, oficiului subsemnat, în cîntă numita și până la ora fixată.

Preliminariul de spese stabilită de locurile înalte este de 2258 fl. 61 cr., er oferentul are de a declara, că ce concesiune, exprimată în cifre și litere, așteptă din acăstă sumă, precum și aceea, că se va supune condițiunilor de ofertă.

Planul, preliminarul de spese, precum și condițiunile mai detailate ale ofertei și ale construirei se pot vedea și copia în decursul orelor obiceiuite oficiale la subsemnatul oficiu.

Brașov, 10 Augustu 1892.

Oficiul economic orășenesc.

Avisu d-lorū abonați!

Rugăm pe d-nii abonați ca la reînoirea prenumerațiunii să binevoiască a serie pe cuponul mandatului postal și numerii de pe fâșia sub care au primit diarul nostru până acum.

Domnii, ce se abonează din nou, să binevoiască a serie adresa amurită și să arate și posta ultimă.

Administraț. „Gaz. Trans.“

Mersul trenurilor

ne liniile orientale ale căii ferate de statu r. u. valabilu din 1 Mai 1892.

Budapestă—Predealu				Predealu—Budapestă				B.-Pesta-Aradu—Teiuș				Teiuș—Aradu—B.-Pesta				Copșa-mică—Sibiu			
Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Trenu accele- ratu	Trenu de persón.	Copșa mică	3.—	10.57	7.10	
Viena	10.00	8.—	2.15	Bucureșci	7.45	8.50	4.40	Viena	10.00	8.05	2.15	Teiuș	3.04	1.39	Seica-mare	3.31	11.21	7.43	
Budapestă	8.25	2.10	5.50	Predealu	1.1	5.16	9.12	Budapestă	8.10	1.55	9.30	Alba-Iulia	3.40	2.19	Loamneș	4.15	11.56	8.27	
Szolnok	11.38	4.14	9.22	Timișu	2.1	5.57	9.41	Szolnok	11.14	4.02	1.05	Vînt. de jos	3.58	2.36	Ocna	4.46	12.22	8.59	
P. Ladány	2.12	5.53	11.53	Brașov	2.1	5.57	10.17	Aradu	3.45	6.57	5.24	Sibotu	4.20	3.03	Sibiu	5.10	12.40	9.28	
Oradea-mara	3.53	7.08	1.50	Feldioara	2.45	4.48	7.23	Glogovațu	4.42	2.34	5.46	Orăștia	4.42	3.30	Sibiu	7.35	4.49	10.17	
Mező-Telegd	4.—	7.15	2.24	Apăta	3.19	5.07	8.03	Gyork	5.08	3.34	6.19	Simeria (Piski)	5.40	4.14	Ocna	8.02	5.09	10.43	
Rév	5.22	8.18	3.46	Augustinu	3.40	5.42	8.37	Paulișu	5.14	3.58	6.30	Branișca	6.21	4.30	Loamneș	8.30	5.32	11.09	
Bratca	5.45		4.07	Homorodu	3.56	6.—	9.04	Radna Lipova	5.32	4.20	6.48	Illa	6.46	5.14	Seica-mare	9.05	5.59	11.40	
Bucia	6.05	8.51	4.27	Sighișoara	5.34	8.23	11.03	Conop	5.56	7.12	7.12	Gurasada	6.57	5.25	Copșa mică	9.34	6.20	12.05	
Ciucia	6.31	9.07	4.53	Elisabetopole	6.21	9.31	11.29	Bérzava	6.12	7.27	7.27	Zamă	7.25	5.50	Cucerdea	2.35	8.20	2.41	
Huedin	7.12	9.37	5.39	Mediașu	6.42	10.09	12.06	Scborșinu	6.58	8.07	8.07	Soborșinu	8.03	6.04	Ludoș	3.26	9.11	3.32	
Stana	7.29		5.48	Micăsasa	6.42	10.09	12.37	Zamă	7.26	8.35	8.35	Bérzava	8.54	7.02	Ocna	8.02	5.09	10.43	
Aghiris	7.49		6.08	Copșa mică	6.55	10.31	12.53	Gurasada	7.52	8.57	8.57	Conopu	9.10	7.17	Loamneș	8.30	5.32	11.09	
Gârbău	8.01		6.24	Ajudu	6.57	10.47	11.06	Ilia	8.08	9.13	9.13	Radna Lipova	9.44	5.28	Seica-mare	9.05	5.59	11.40	
Nădeșel	8.14		6.39	Blașiu	7.31	11.42	12.13	Branișca	8.26										